

KIAN

KAWASAKI
INTERNATIONAL
ASSOCIATION
NEWS

HOLA KAWASAKI

TAMAGAWA HALF MARATHON 2005 (多摩川ハーフマラソン) No. 205

El Tamagawa Half Marathon 2005, se llevará a cabo el 20 de Noviembre, Domingo. Este evento ha venido llamando mucho la atención y está reconocido como una expresión deportiva que realza los méritos de sus atletas. Hay varias divisiones o categorías para quienes estén interesados en registrarse y son como siguen:



Primero están, de acuerdo a las edades de los participantes, las carreras de 10 y 3 kilómetros. Luego, la de los estudiantes de tercero a sexto grado con sus padres, que le llaman “Oyako Pair Running”. Excepto este último, se otorgarán diplomas y medallas y a todos los que completaron la meta se les entregará un certificado de reconocimiento. También de recuerdo, regalarán a todos sus participantes un T-shirt conmemorando el evento.

Para aquellos que deseen participar les rogamos inscribirse para más tardar el 7 de Octubre, enviando su correspondiente pago por medio de un giro postal al Entry Center y que de acuerdo a la categoría varia entre 1,000 a 3,000 yenes. También aceptan pagos por medio del internet. El manual de inscripción como el giro postal están disponibles en todas las oficinas gubernamentales, Shimin-kan y bibliotecas de la Ciudad. Para más pormenores favor contactarse con la Sección de Deportes, en japonés Kawasaki-shi Kyoiku Iin-kai Sport-ka, cuyo teléfono es el 044-200-3245.

SALON DE RECREO PARA LA CRIANZA DE LOS EXTRANJEROS (外国人子育てひろば) No. 206

El Salón de Recreo organizado Shimin-kan, tiene como objetivo crianza que existen entre las menores hasta de 3 años.



Para los extranjeros, la misión de desconocido, sin muchas

por el grupo {Grape} de Tama solucionar los problemas de familias extranjeras con niños

criar hijos en un lugar amistades, no es nada fácil.

Se crean preocupaciones y siempre es necesario poder contar con un apoyo social y de compañerismo.

Con estos factores en mente, es que se inauguró el Salón de Recreo, donde hallarán un espacio libre para reunirse con sus hijos, cultivando amistades, compartiendo problemas o preocupaciones, y para más, adquiriendo conocimientos que a la larga, les favorecerán para el bien de la educación y crianza de sus propios hijos.

Este salón estará disponible hasta el 28 de Marzo del año entrante, por 2 horas, a partir de las 10 de la mañana hasta las 12 y durante todos los segundo Viernes de mes. La entrada es gratuita excepto para quienes participan en algún programa de cocina, lo cual requiere el pago de una contribución. Para más informaciones, contactarse con las oficinas de Tama Shimin-kan, cuyo teléfono es el 044-935-3333.

EVENTOS EN EL MINKA-EN (民家園の催し物について) No. 207

Se está llevando a cabo una exposición hasta el 27 de Noviembre en el salón de exhibiciones, de la residencia original de la familia Yamashita, y que exhibe la vida de la Familia Misawa, cabeza de un poderoso clan por Ina Kaido, región de Shinshu, a más de los aspectos de lo que era una farmacia en aquellos tiempos. Esta exposición ofrece mucho para aprender. A más de un tributo a la Familia Misawa, nos enseña cómo se producían los medicamentos a fines de la Era de Edo, cómo los describían, cómo los traficaban y cómo eran los carteles para promover su venta, todo lo cual culmina en lo que hoy día nosotros consideramos por farmacia e inventos medicinales. De paso no se pierdan de apreciar la residencia de la familia Misawa, que fue traída de la ciudad de Ina, de la Prefectura de Nagano y está reconocida por la Prefectura de Kanagawa como monumento histórico importante.

Una función de títeres, en japonés “Ningyo Joruri” que se llevará a cabo el 16 de Octubre, Domingo, en la residencia original de la Familia Kudo, dos veces al día: una a las 12 y media y otra, a las 4 de la tarde. La obra que presentarán se titula [Amakezaki] ilustrado en el Ehon Taikoki, y puesta en escena por los miembros de Sagami Ningyo Shibai Shimo Nakaza. Antes de las funciones ofrecerán explicaciones prácticas por unos 40 minutos. La tarifa de entrada es de 1,000 yenes para adultos y 500 yenes para estudiantes y hay capacidad para 120 personas. Los interesados deberán mandar una tarjeta de ofuku-hagaki, que llegue para más tardar el 28 de Septiembre, con su nombre, dirección, teléfono, nombre del evento: Ningyo Joururi y la hora de su preferencia, a la siguiente dirección. Código postal 214-0032 Kawasaki Shi, Tama-ku, Masugata 7-1-1, atención Nihon Minka-en. Si el número de solicitudes excede 120 se realizará un sorteo. Para más informaciones favor llamar al Nihon Minka-en, teléfono 044-922-2181.



CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2005 en la Asociación Internacional de Kawasaki

Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30 ~ 20:30

Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00 ~ 12:00

1er. Trimestre: ¥ 6.000 (Total 12 clases)

1er. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥ 6.500 (Total 13 clases)

2do. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥ 5.500 (Total 11 clases)

3er. Trimestre: ¥ 9.500 (Total 19 clases)

SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)

Horario de consultas

Inglés: De martes a sábado

Chino: Martes, miércoles y viernes

Coreano: Martes y jueves

Español: Martes y jueves

Portugués: Martes y viernes

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki

2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki

Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kian@bremen.or.jp HP

URL:<http://www.bremen.or.jp/kian/>